

# Corso di formazione LIS e LIS tattile



Arianna Verlich

Dip. di Studi Linguistici e Culturali Comparati, Ca' Foscari.

[verlich.arianna@icbadiatrecenta.edu.it](mailto:verlich.arianna@icbadiatrecenta.edu.it)

**Lezione 06/05**

# Sintesi lezione precedente

- Sordocecità: definizione, normative
- Un po' di numeri - studio ISTAT (2016)
- La Lega del Filo d'Oro - come si diventa Volontari
- La popolazione sordocieca italiana (4 gruppi), cause più frequenti, Usher, Charge...
- Come approcciarsi ad una persona sordocieca
- Tecniche di accompagnamento: presa e posizione di base, spostamenti, ostacoli
- Forme di comunicazione (pt. 1)



# Cosa faremo oggi?

## LEZIONE 06/05

- Lavoro a coppie (pt. 2)
- Forme di comunicazione (pt. 2)
- Scegliere la modalità adatta in base alla situazione
- Caratteristiche della LIS tattile, LIS visiva e LIS tattile a confronto
- Esperienza di tirocinio con una persona sordocieca - Ca' Foscari, Lega del Filo d'Oro
- Parte pratica: Colori e animali in LIS





# Lavoro a coppie!



Sistemi alfabetici

Sistemi semplificati

Sistemi di "lettura" e  
"scrittura"



Lingue dei segni

Simbolici

*"Touch signals"*

# COACTIVE SIGNING

- Segnare in maniera co-attiva (un po' io, un po' te 😊)
- a) il segnante articola la mano della p. sordocieca
- b) il segnante ripete a sua volta il segno sulle sue mani
- Utile per l'insegnamento di nuovi segni

# **SIGN-ON-BODY**

- Il segno viene articolato direttamente sul corpo dell'interlocutore;
- Es. anziché posizionare le mani della p. sordocieca a contatto con la testa del segnante, quest'ultimo esegue il segno DORMIRE sulla testa della p. sordocieca;
- Utile per l'insegnamento di nuovi segni;
- Una volta imparati, progressivo distanziamento dei segni dal corpo .

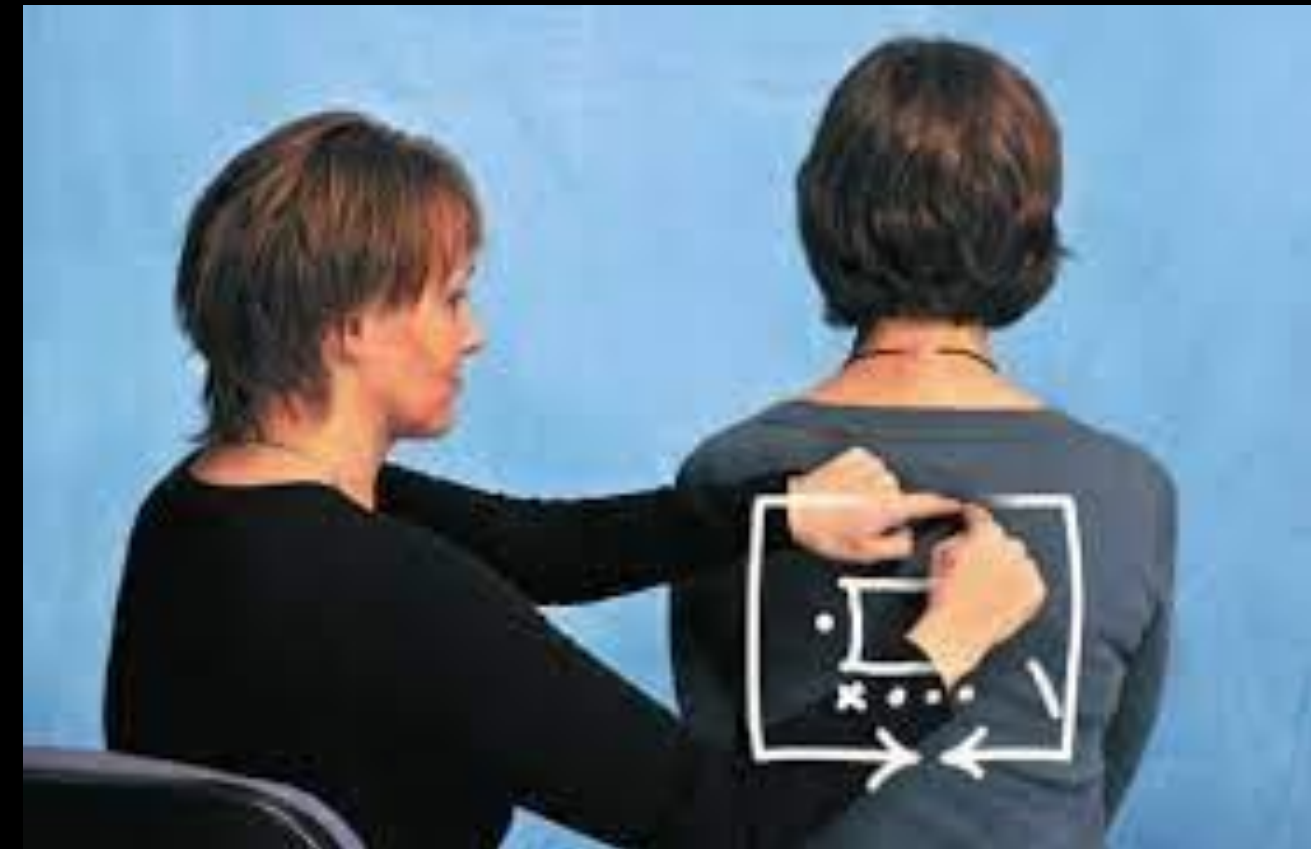
# ***"Touch signals"***

- ***Haptics***
- ***Pro-Tactile***



# HAPTICS

- Sistema di comunicazione tattile codificato e standardizzato (influenza lingua dei segni del Paese);
- informazioni socio-ambientali (*feedback* dell'interlocutore, disposizione oggetti/persona in una stanza...)



# PRO-TACTILE

- = a supporto di tutto ciò che è tattile!
- Nato come movimento nelle comunità sordocieche di Seattle, Washington D.C. a partire dal 2007;
- Non è standardizzato ( $\neq$  *Haptics*) ma frutto di negoziazione consapevole;
- *Back channeling* → info sociali
- *Back-back-channeling* → info spaziali/ambientali



**A LANGUAGE  
FOR THE  
DEAFBLIND**



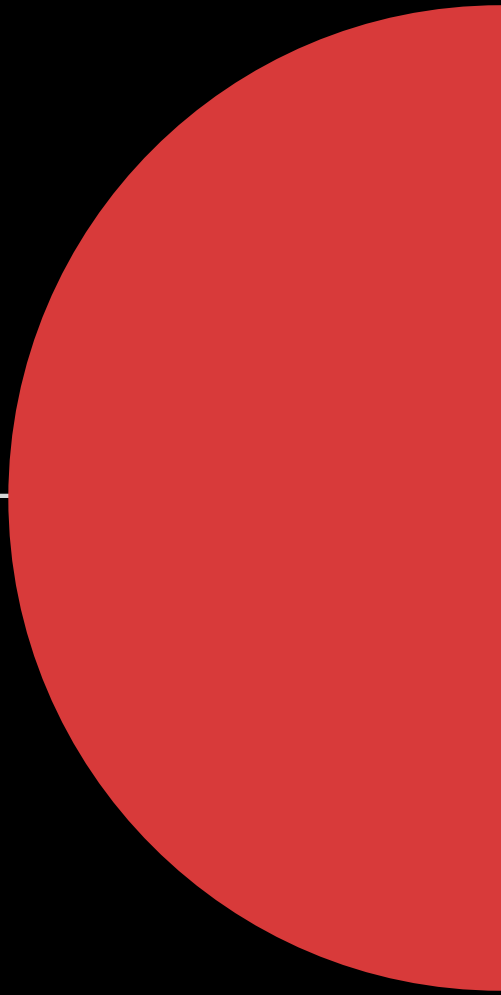
<https://www.youtube.com/watch?v=9GrK3P15TYU>

# LIS TATTILE

- **MONOLOGO - DIALOGO**
- **TURNI DI CONVERSAZIONE**
- **SEZIONI SPAZIO SEGNICO**
- **FEEDBACK**

# MONOLOGO E DIALOGO

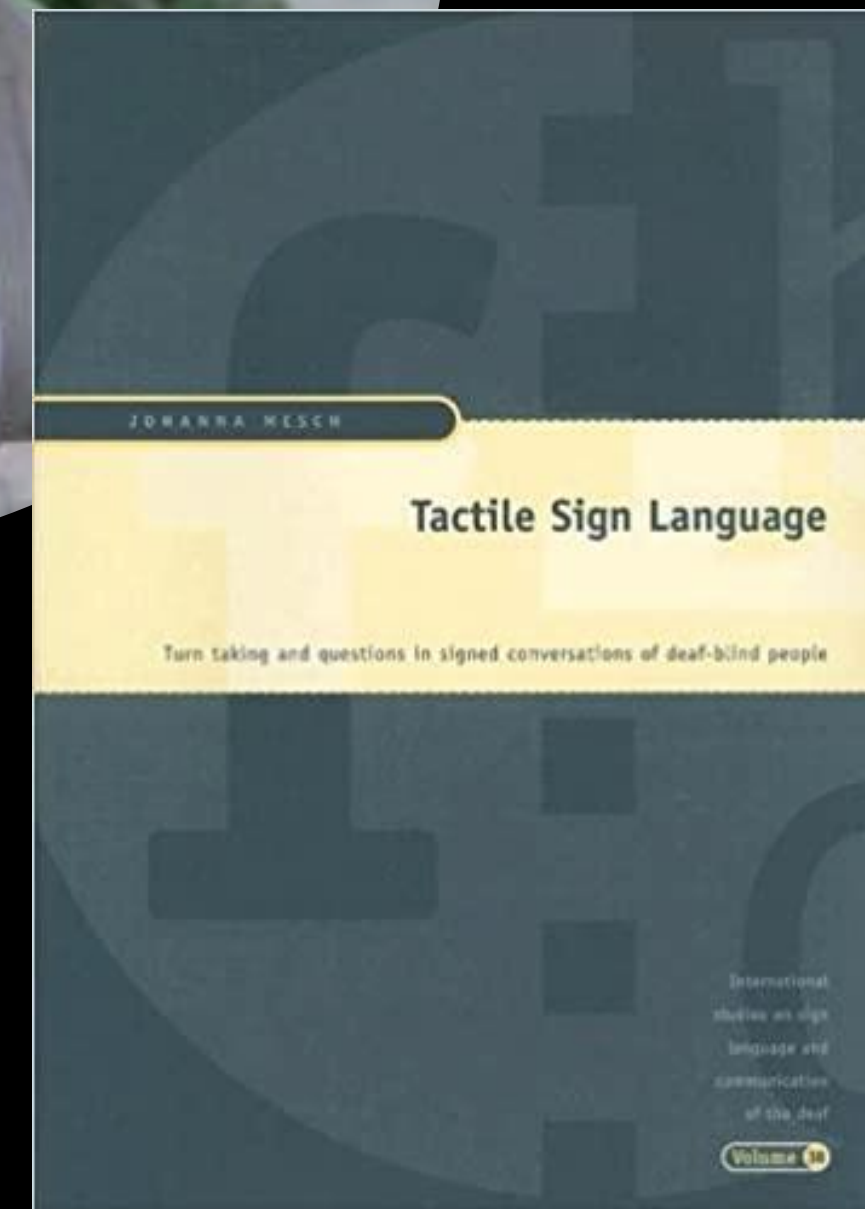
---



# Johanna Mesch (2001)



*Tactile Sign Language: turn taking and questions in signed conversations of deaf-blind people.*

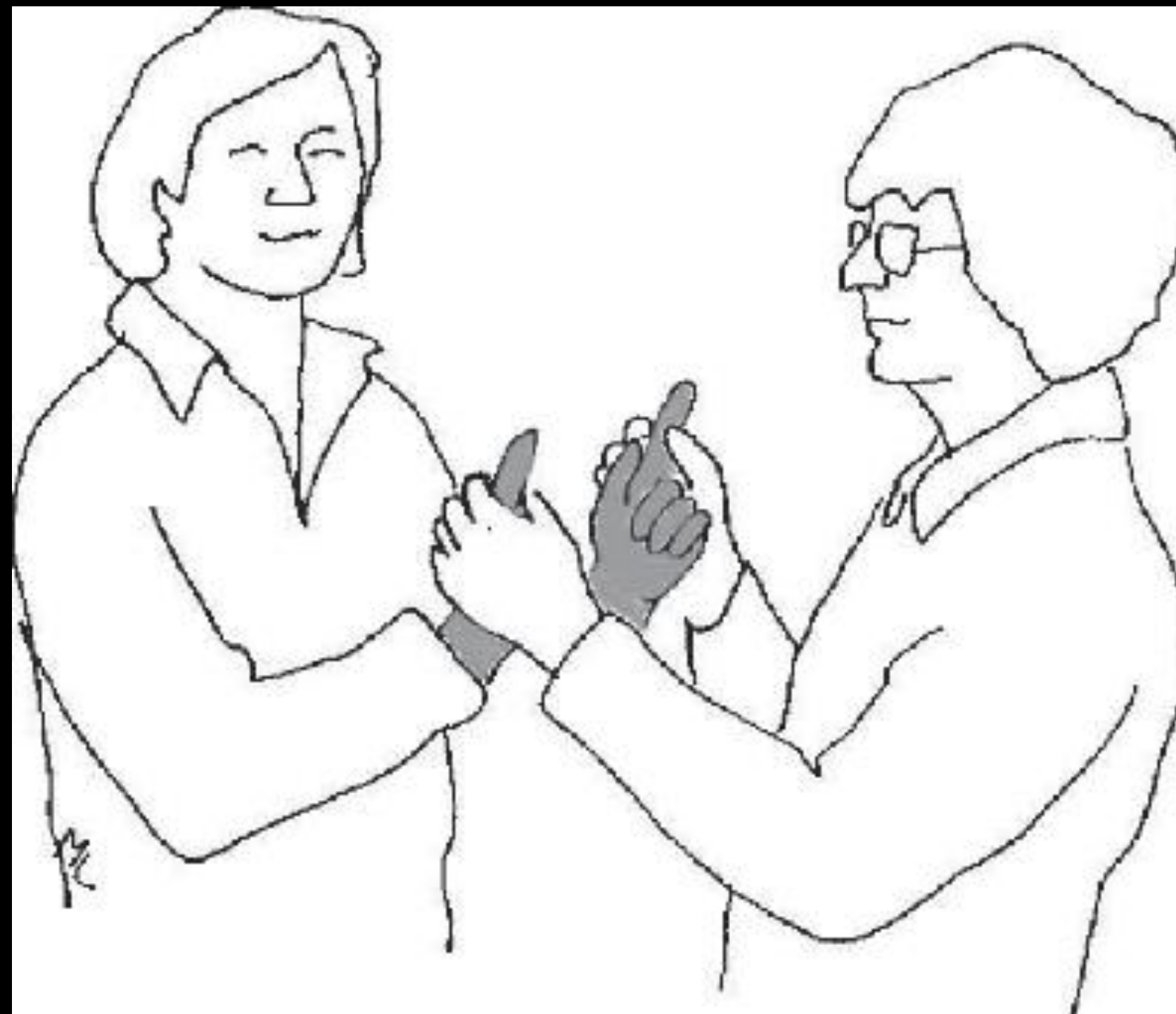


# La conversazione con le persone sordocieche:

- p. sordocieca + p. sordocieca
- p. sordocieca + p. vedente (sorda o udente)

# Monologo a due mani tra due p. sordocieche

- l'uno di fronte all'altro, seduti o in piedi (no in movimento)
- le mani di chi segna stanno sotto a quelle di chi riceve
- cooperazione, si aspetta il proprio turno





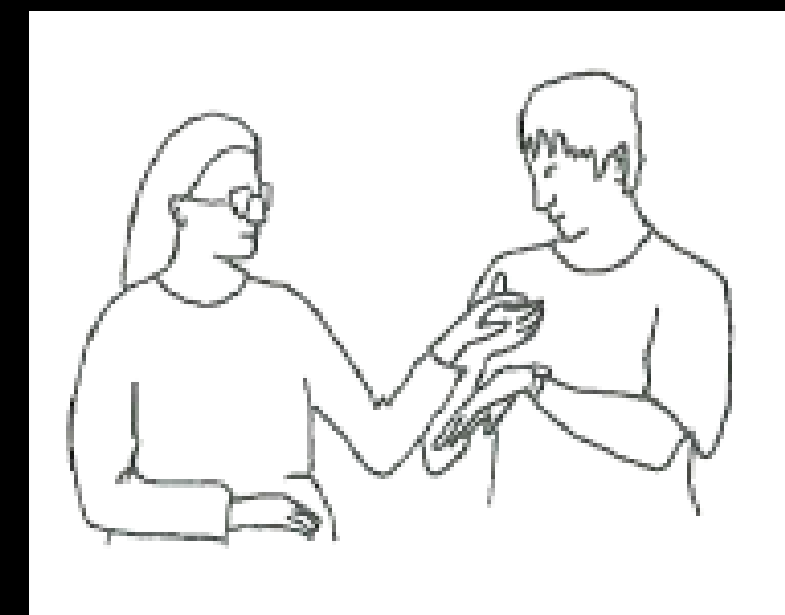
# Dialogo a due mani tra due p. sordocieche

- mani del segnante: una sopra, l'altra sotto le mani dell'interlocutore
- La mano che sta sotto produce, quella che sta sopra riceve
- turni alternati e non contemporanei
- i segni a 2 mani rimangono tali, a volte ci si aiuta con la mano dell'interlocutore
- mancino => posizione di monologo



# Monologo tra p. sordocieca e p. vedente

- posizione frontale o seduti a 45°/90°
- la p. sordocieca segna in modalità visiva e la p. vedente riceve
- quando la p. vedente parla => LIS tattile



# Indicazioni valide per tutte le conversazioni:

## **SEDUTI, GAMBE INTERCALATE**

Per accorciare la distanza

## **SEGNİ ARTICOLATI SUL CORPO**

Il segnante si sposta in avanti (es. PARLARE vs. CONOSCERE, il contatto con il mento/fronte deve essere percepito)

## **SPALLE STESSA ALTEZZA**

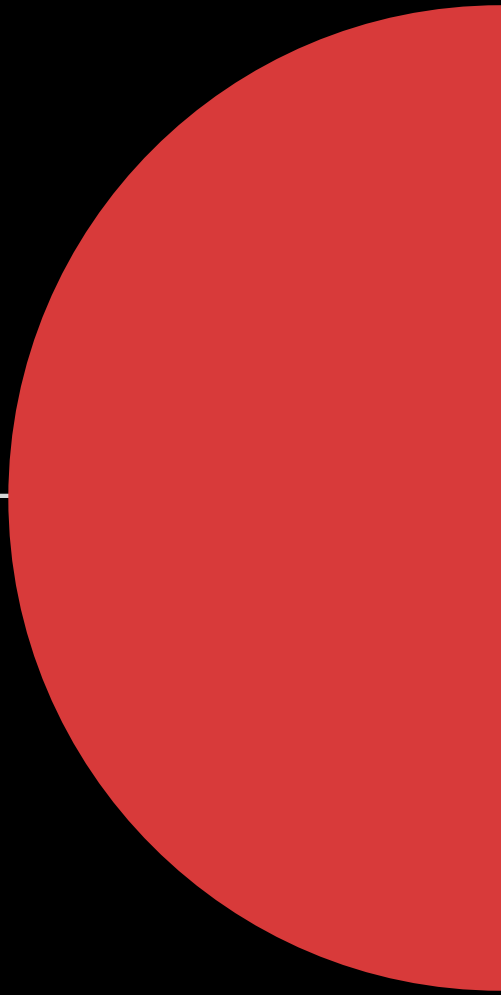
condivisione dello spazio segnico

## **FEEDBACK**

acustici, visivi, tattili

# **TURNI DI CONVERSAZIONE**

---



# Nella posizione di monologo a due mani



## INIZIO DELLA CONVERSAZIONE

segnale: il segnante porta le mani all'altezza del petto, segnalando che vuole l'attenzione dell'interlocutore.

## FEEDBACK

attimo di pausa  
>l'interlocutore picchietta la mano del segnante oppure segna CAPITO.

## CEDERE/PRENDERE IL TURNO

il segnante rallenta e dà spazio all'interlocutore che, se vuole intervenire, picchietta sulle mani dell'altro.

## FINE DELLA CONVERSAZIONE

le mani scendono.

# Nella posizione di dialogo a due mani



## INIZIO DELLA CONVERSAZIONE

veloce.

## FEEDBACK

non interferisce. Entrambi gli interlocutori hanno una mano libera.

## CEDERE/PRENDERE IL TURNO

no cambio mani (solo i mancini).

## FINE DELLA CONVERSAZIONE

le mani scendono.

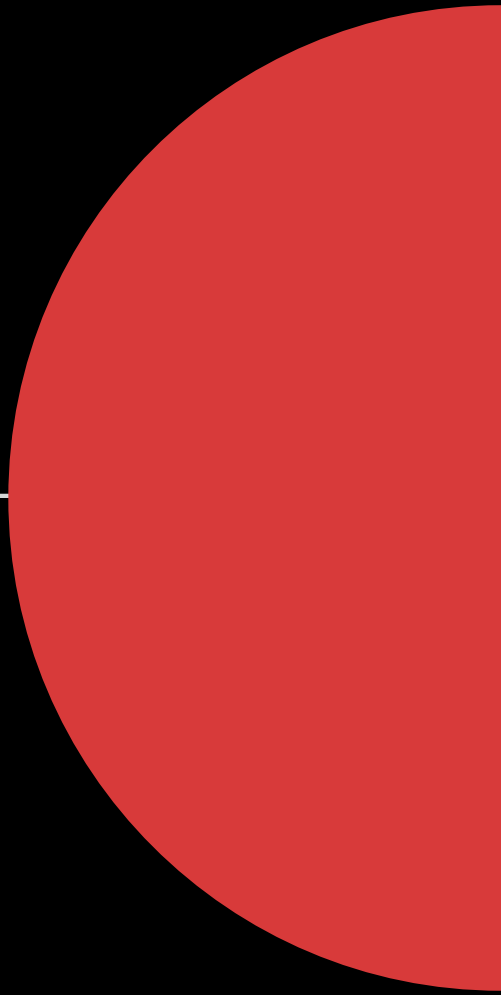
# RICONOSCERE I TURNI DI CONVERSAZIONE



<https://www.youtube.com/watch?v=hMgMmJdJE4o>

# SEZIONI SPAZIO SEGNO

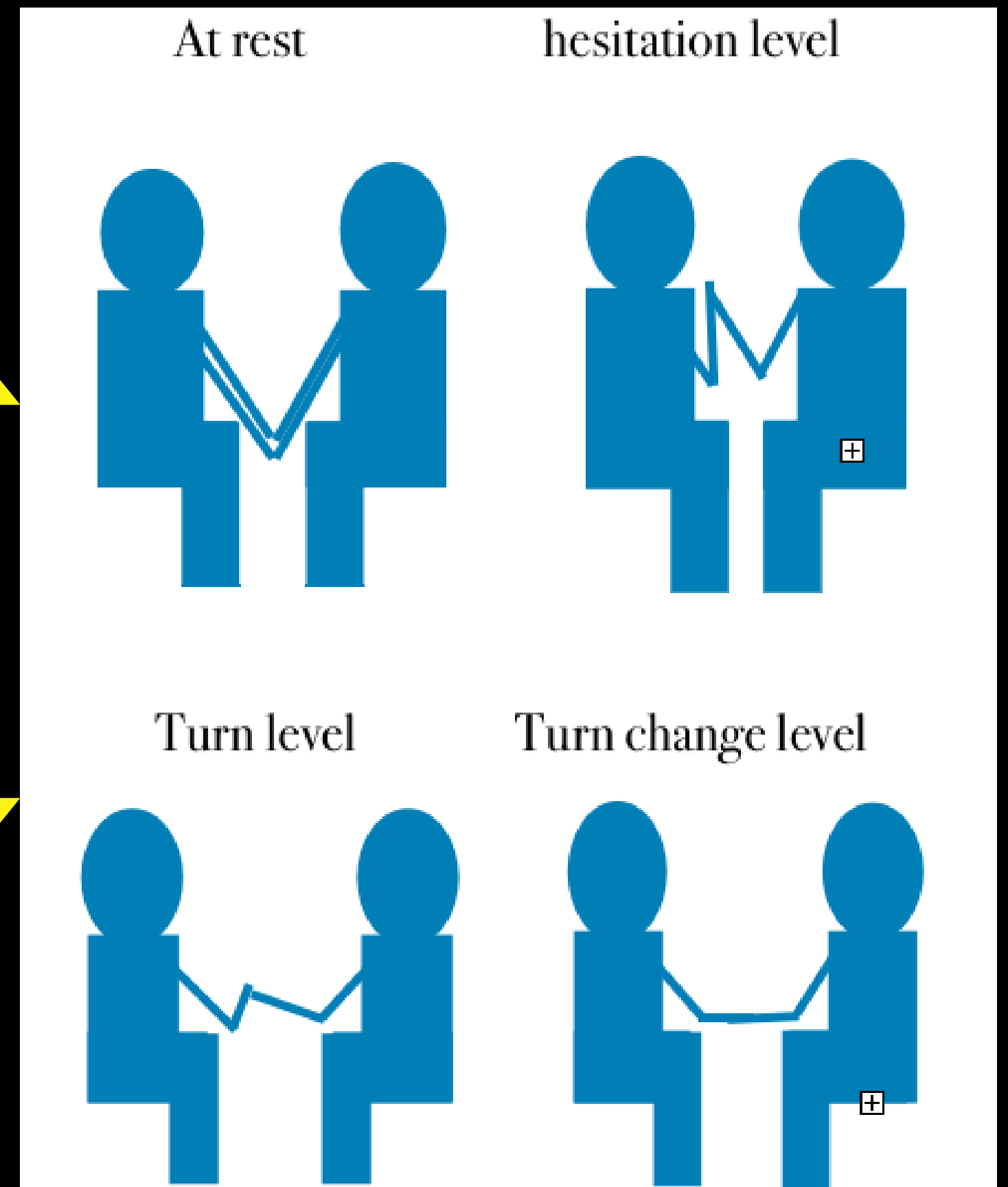
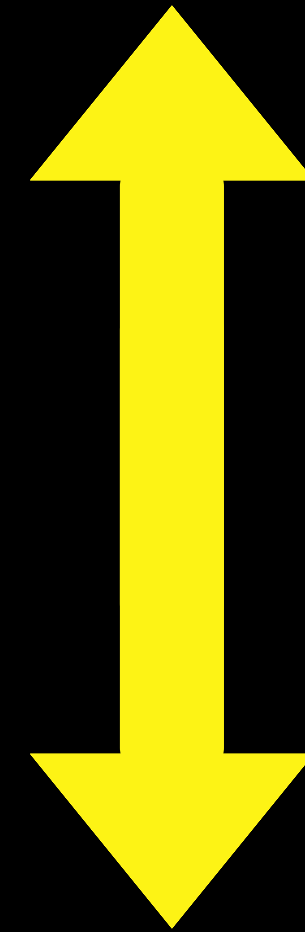
---





# SEZIONI VERTICALI

- **REST LEVEL** = posizione di riposo.
- **TURN-LEVEL** = le mani si alzano, conversazione.
- **HESITATION LEVEL** = esitazione, mani più in alto e più vicine a chi segna.
- **TURN CHANGE LEVEL** = il segnato rallenta; mani all'altezza della vita.



# SEZIONI ORIZZONTALI

- **SHARED TURN ZONE** = spazio segnico a metà, condiviso.
- **OWN TURN ZONE (A)** = spazio segnico di A. Se A inizia a segnare, B sente le proprie mani trascinate per un attimo fuori dello spazio condiviso.
- **OWN TURN ZONE (B)** = spazio segnico di B.



FEEDBACK

---





# Tipi di feedback

(Collins e Petronio 1998; Mesch 2001)

## LINGUISTICO

segni (SÍ, CAPITO)

## RIPETIZIONE

ultimo segno/frase

## NON- LINGUISTICO

- *tapping*: picchiettare, con dita o mano;
- *squeezing*: stringere;
- *nodding*: scuotere su e giù la mano del segnante, imitando l'annuire del capo.

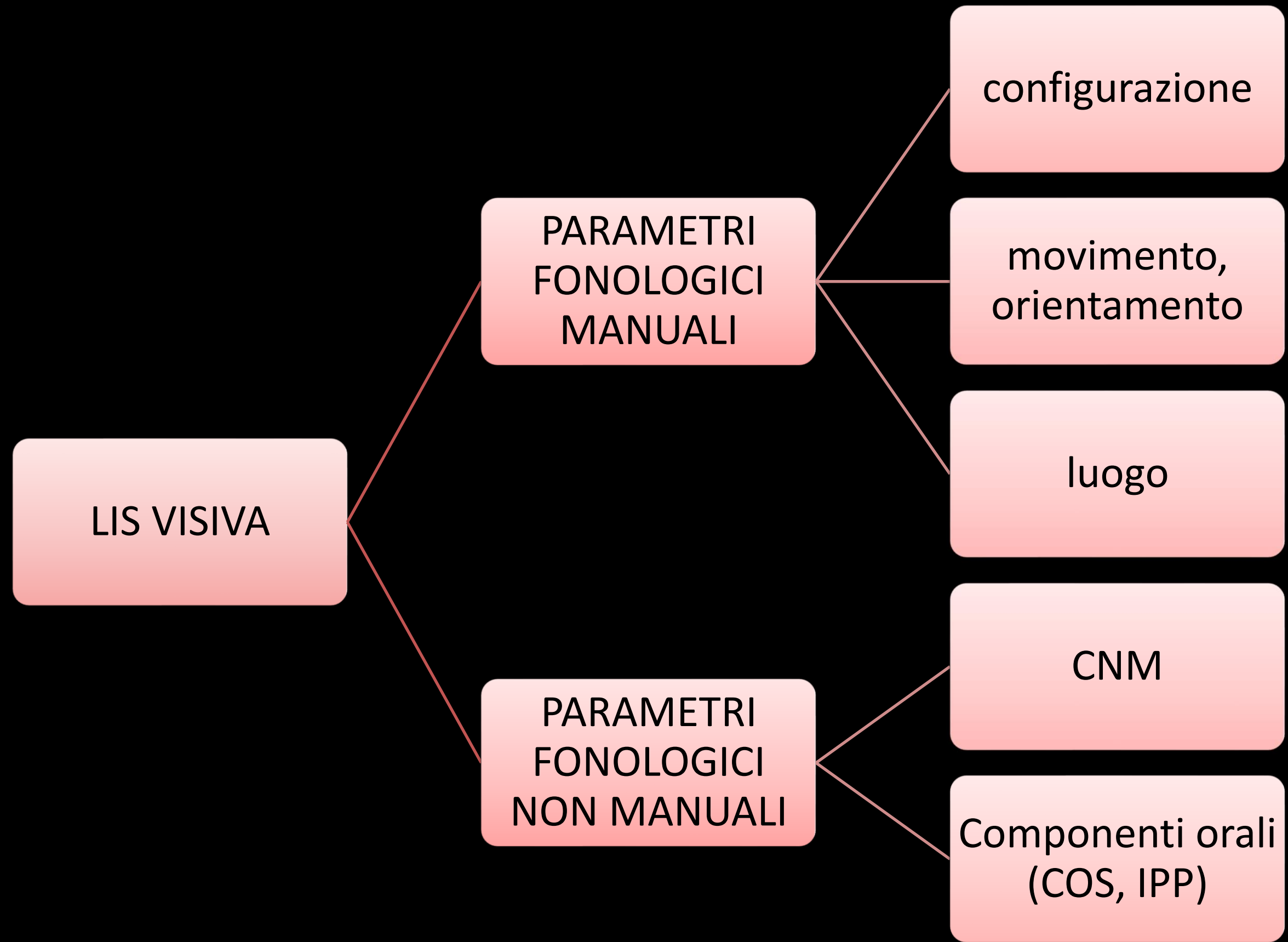
# LIS visiva e LIS tattile a confronto



**LIS VISIVA**



**LIS TATTILE**



	LIS visiva	LIS tattile
Configurazione	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Luogo	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Movimento	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Orientamento	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
CNM	<input checked="" type="checkbox"/>	?

# Gruppo di ricerca sulla LISt

(Checchetto, Geraci, Checchetto, Guasti, Zucchi - 2007)

---

- Obiettivo: descrizione linguistica della LISt
- Ricaduta positiva su identità e cultura delle persone sordocieche
- Domanda: Cosa cambia nel passaggio dalla LIS visiva alla LIS tattile per preservare la ricchezza espressiva data dalle CNM?



# Lo studio

## PARTECIPANTI:

4 p. sordocieche (> 50 anni), Usher Tipo I.  
Di cui: 3 p. no residuo visivo; 1 residuo minimo.  
Esposte alla LIS < 6 anni di età.  
Tutti membri attivi della Lega del Filo d'Oro.

+ 1 ragazza sordocieca congenita (età: 21), no residuo visivo. Sin dai primi anni di vita ha elaborato un sistema di gesti domestici che utilizzava con familiari e logopedista; prima dei 6 anni, sostituito dalla LIS.

No disturbi cognitivi associati.



# Lo studio

## METODOLOGIA:

- Periodo raccolta dati: dal 2007 al 2010
- Strumentazione: 4 videocamere (zoom su mani interlocutori, mobile, inquadrature incrociate)
- Raccolta dati: conversazione libera tra due p. sordocieche; conversazione libera tra p. sordocieca e segnante non cieco.



Scambio linguistico ricco e spontaneo, MA limiti:  
a) frasi spezzate  
b) mancato/scarso uso di costruzioni linguistiche poco frequenti

# Tecniche di elicitazione

- 1. Domande polari (sì/no)**
- 2. Domande wh-**
- 3. Frasi ipotetiche**
- 4. Frasi negative**

# Tecniche elicitazione strutture specifiche



## DOMANDE POLARI (SÌ/NO)

Gioco delle 20 domande:  
indovina l'animale che  
l'interlocutore ha in mente,  
facendo domande sì/no.



## FRASI IPOTETICHE

Spiegare regole di un gioco  
(dama, scacchi, brisocla).  
(es. "Se il pedone avanza, la  
regina lo mangia.")



## DOMANDE WH-

Esplorazione tattile  
pupazzetti (numero, forma,  
posizione). Solo uno dei  
due sa, l'altro fa domande  
(es. Quanti? Dove sono?...)



## FRASI NEGATIVE

Raccontare storia con un  
chiaro falso (es.  
"Biancaneve aveva sette  
sorelle"), l'interlocutore lo  
corregge.

**SIMULTANEITÀ**

LIS visiva

**SEQUENZIALITÀ**

LIS tattile

	CNM in LIS visiva	CNM in LIS tattile
Domande polari (sì/no)	Sollevamento sopracciglia su tutta la frase	Segno manuale COSA
Domande wh-	Abbassamento sopracciglia in corrispondenza di sintagma interrogativo (CHI, COSA, DOVE...)	Segno manuale COSA
Frase ipotetiche	Sollevamento sopracciglia su antecedente del periodo ipotetico	Segno manuale SE, IN-CASO, OCCASIONE, ESEMPIO
Frase negative	Scuotimento del capo (+ segni manuali)	Segno manuale di negazione

In LISt il segno "COSA" perde il suo significato lessicale di pronome interrogativo e diventa marcatore grammaticale della forza interrogativa della frase.

[Fenomeno della **GRAMMATICALIZZAZIONE**,  
tipico del cambiamento linguistico]

(es. "Tua madre segnava?" > MAMMA  
SEGNARE COSA)

# E GLI ALTRI 4 PARAMETRI FONOLOGICI?

(Collins e Petronio, 1998 - tASL)

- CONFIGURAZIONE: nelle LSt non subiscono particolari variazioni rispetto alle LS visive.
- LUOGO: segni su spazio neutro vs. segni sul corpo. Variazioni nell'**orientamento/posizione** e nelle **dimensioni** dello spazio segnico:



L'orientamento può variare a seconda dell'altezza degli interlocutori (p. alta: lo spazio segnico si abbassa; p. bassa/seduta: lo spazio segnico si alza) e della posizione (di fronte, laterale).

Le dimensioni variano a seconda della distanza tra i corpi (p. lontana: segnato allargato; p. vicina: segnato ristretto). Ostacoli (es. tavolo) > difficoltà segni articolati sul corpo.



- **MOVIMENTO:** minore escursione poiché lo spazio segnico si restringe; importanza della tensione muscolare.
- **ORIENTAMENTO:** invariato. A volte fenomeno di assimilazione fonologica (come in ASL visiva) (es. **CAMMINARE**)

«Apprendimento della LIS da parte di una  
persona sordocieca adulta:  
un percorso didattico personalizzato»

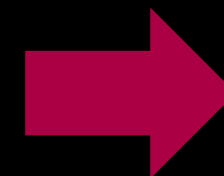
Verlich Arianna

Tesi di laurea, a.a. 2018-2019; Università Ca' Foscari, Venezia.

1. L'educazione linguistica e la didattica ad adulti
2. Analisi della sordocecità e dei sistemi di comunicazione
3. Didattica a studenti con disabilità sensoriali

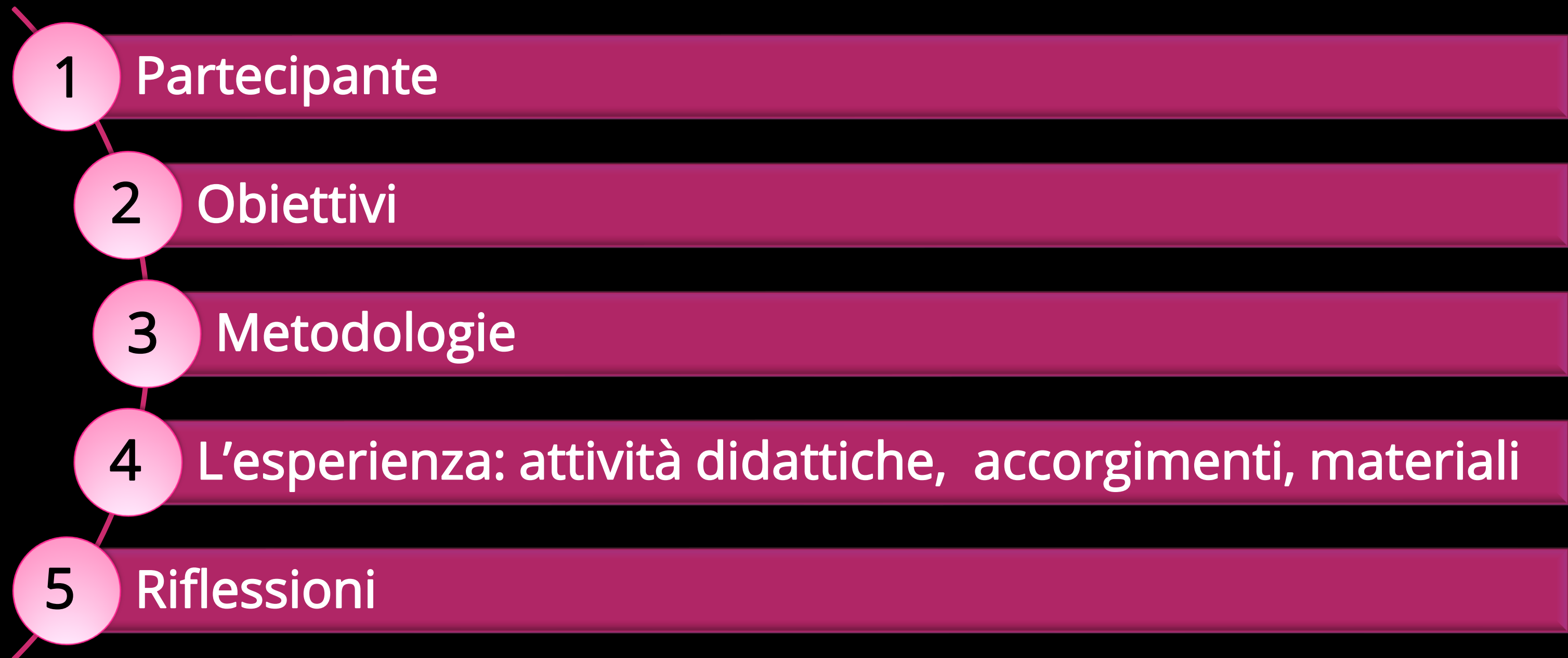
### Progettazione del percorso:

1. Partecipante
2. Obiettivi
3. Metodologie
4. L'esperienza e le osservazioni – materiali
5. Riflessioni



# «IN-SEGNARE LA LIS»

## progettazione del percorso didattico



# 1. Partecipante

- Anna, 50.
- Sindrome Usher Tipo 2.
- dati rilevanti: deficit uditivo moderato, uso di apparecchi acustici. RP, campo visivo ristretto (*visione a tunnel*).
- competenza base di LIS (Deafety, corso con volontaria).

## 2. Obiettivi

- creare un percorso didattico personalizzato per l'apprendimento della LIS rivolto a studente sordocieco adulto;
- promuovere la sensibilizzazione alla sordocecità, con focus su elementi linguistici e culturali; mostrando come la LIS possa essere utile al fine di favorire l'inclusione sociale;
- aiutare Anna nel processo di ridefinizione della sua identità, limitando la percezione che essa ha della sua disabilità e valorizzando invece l'autonomia e l'individualità della persona stessa.

# 3. Metodologie

- struttura: 8 lezioni tematiche (tre attività di circa 45 min. con pause intermedie) + incontro con Barbara Verna.
- tempi: 3h a settimana, per circa 2 mesi.
- luoghi: Sede Territoriale Lega Filo d'Oro (PD), abitazione di Anna.





	<b>Argomenti attività</b>	<b>Obiettivo finale</b>
1° INCONTRO	Spiegazione struttura corso. Ripasso generale. Dattilologia. Introduzione ai 5 parametri; coppie minime.	Valutare il livello LIS di Anna; apportare eventuali modifiche al programma sulla base delle sue esigenze.
2° INCONTRO	La configurazione. I mestieri. Le classi di verbi.	Intervista in LIS: tema lavoro.

3° INCONTRO	Il parametro del luogo. La costruzione della frase in LIS. I luoghi. Comprensione video in LIS (canzone).	Capire un video in LIS.
4° INCONTRO	I classificatori. La casa: stanze e arredamento.	Descrivere un tragitto abitudinario, dare indicazioni stradali. Progetto e rinnovo di una stanza.
5° INCONTRO	Il tempo. Le ore. Attività quotidiane.	Agenda LIS, organizzazione della settimana.

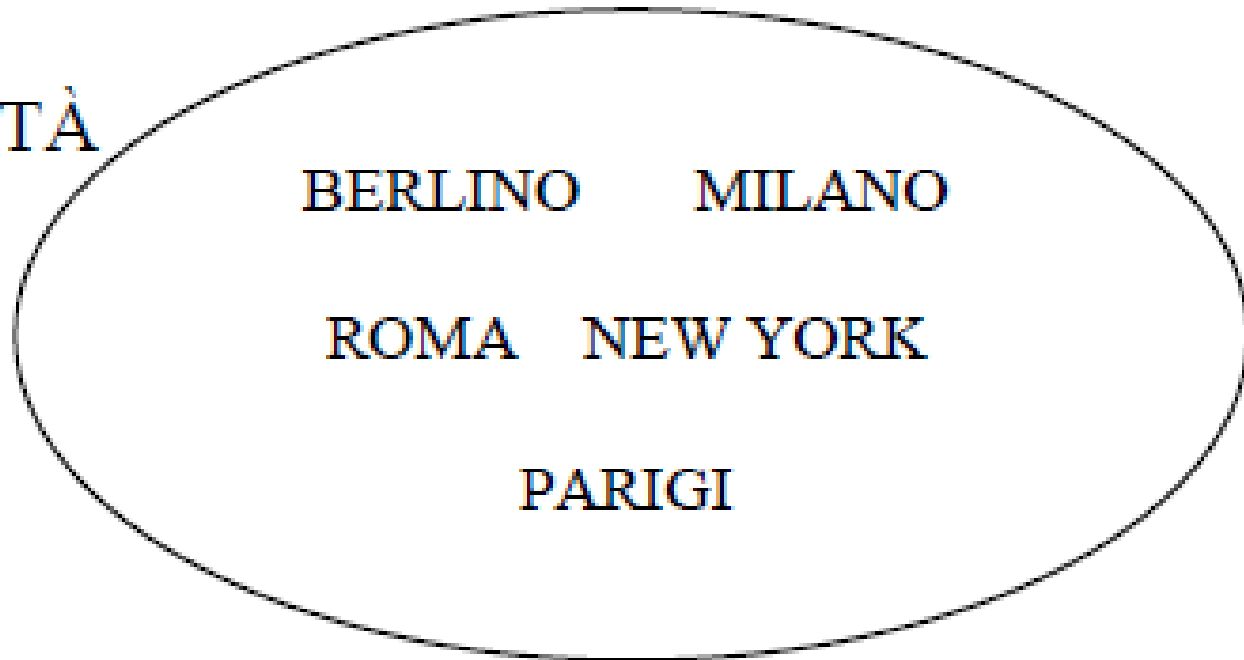
6° INCONTRO	Il movimento e l'orientamento. Simulazione «situazioni difficili».	Comunicare in «situazioni difficili». Role-play con informante sordo o sordocieco.
7° INCONTRO	CNM. Le emozioni. I cibi.	Preparare un piatto seguendo una video-ricetta in LIS.
8° INCONTRO	Gite e viaggi. Paesi e città. Mezzi di trasporto.	Pianificare un viaggio presso un'agenzia turistica di sordi.
9° INCONTRO	Incontro con Barbara. Momento di condivisione.	Rafforzare l'identità. Mettere in pratica, a livello linguistico, quanto appreso durante il corso.

## 4. L'esperienza: attività didattiche, accorgimenti, materiali

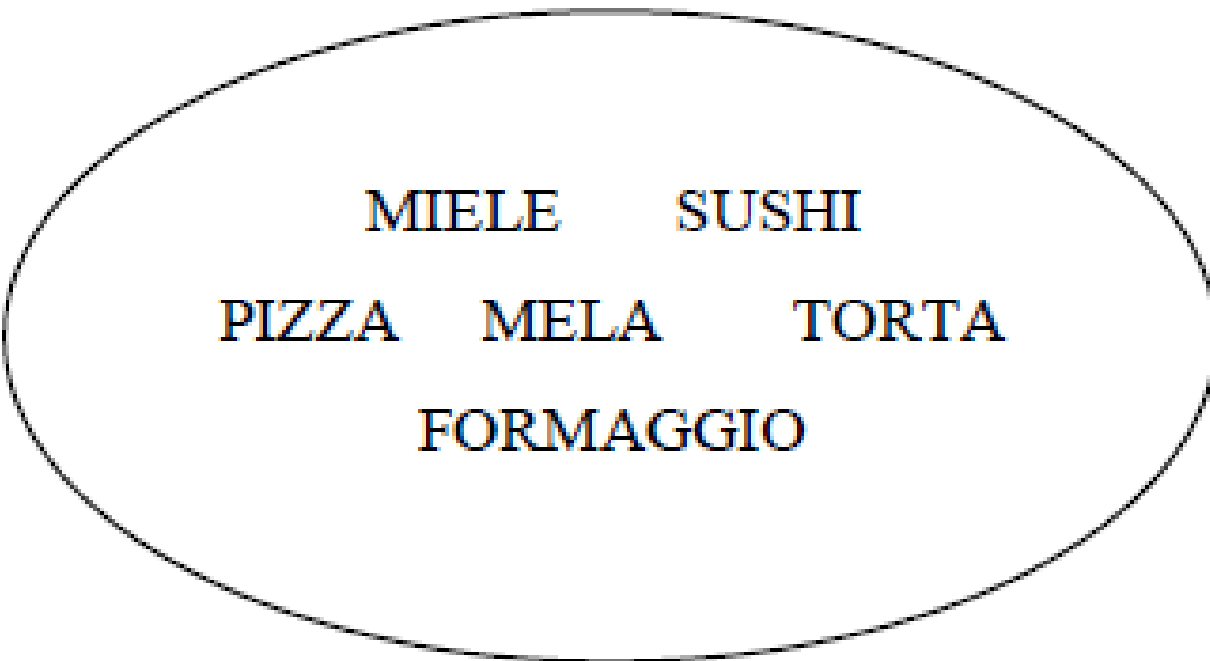
### LEZIONE 1

- Condivisione struttura del percorso, adattabile alle esigenze di Anna.
- Immagini, dattilologia. Raggruppamento per campo semantico, rebus finale.
- Attività ludiche e *filtro affettivo*.
- «ABC story- Making a Pizza»: la configurazione.
- Introduzione 5 parametri fonologici, coppie minime.

CITTÀ



FAMIGLIA



CIBI

# ABC STORY – MAKING A PIZZA




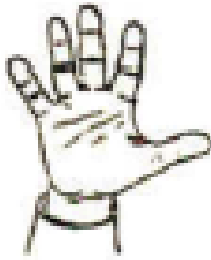
<https://www.youtube.com/watch?v=Xbb4usf00dQ>

## LEZIONE 2



Figura 1. «Luoghi, Cose, Attività».

- Segno corretto senza indizio: 2 punti
- Segno corretto con indizio: 1 punto
- Segno errato/casella vuota: 0 punti

	luoghi	Cose	attività
 v	OSPEDALE	FORCHETTA	RISPONDERE
 5	CINEMA	ACQUA	CRESCERE



- **LUOGHI** => lessico professioni (es. «Chi lavora a SCUOLA?»)

- **ATTIVITÀ** => tre classi di verbi in LIS

Esempi (Volterra 2004):



Figura 27. REGALARE, verbo  
flessivo a 2 argomenti



Figura 28. CRESCERE, verbo  
flessivo ad 1 argomento



Figura 29. RIDERE, verbo  
non flessivo

## LEZIONE 3

- Il parametro del luogo.
- Soddisfatta la richiesta di Anna circa la costruzione della frase in LIS (soprattutto per la comprensione di video, interlocutori sordi o sordociechi).
- Lessico: i luoghi. Attività: «*Taboo al contrario*».
- Comprensione di una canzone in LIS: «Esseri umani».
- Importanza della *motivazione* durante un percorso didattico.



Figura 2. «Taboo al contrario».

# LEZIONE 4



Figura 3. Oggetti per attività con classificatori.

(Corazza 1990; Mazzoni 2008)

I classificatori (CL):  
strutture complesse che vedono la combinazione di una specifica configurazione manuale e di un movimento. In LIS sono stati descritti i seguenti (Bertone 2011): CL di entità intera, di afferramento, di estensione-superficie, di arto o parte del corpo.



Figura 32. CL di afferramento (sono stati utilizzati rispettivamente per SPAZZOLA e BICCHIERE) (Bertone 2011)



Figura 33. CL descrittivi (sono stati utilizzati rispettivamente per PALLINA e MATITA) (Bertone 2011)

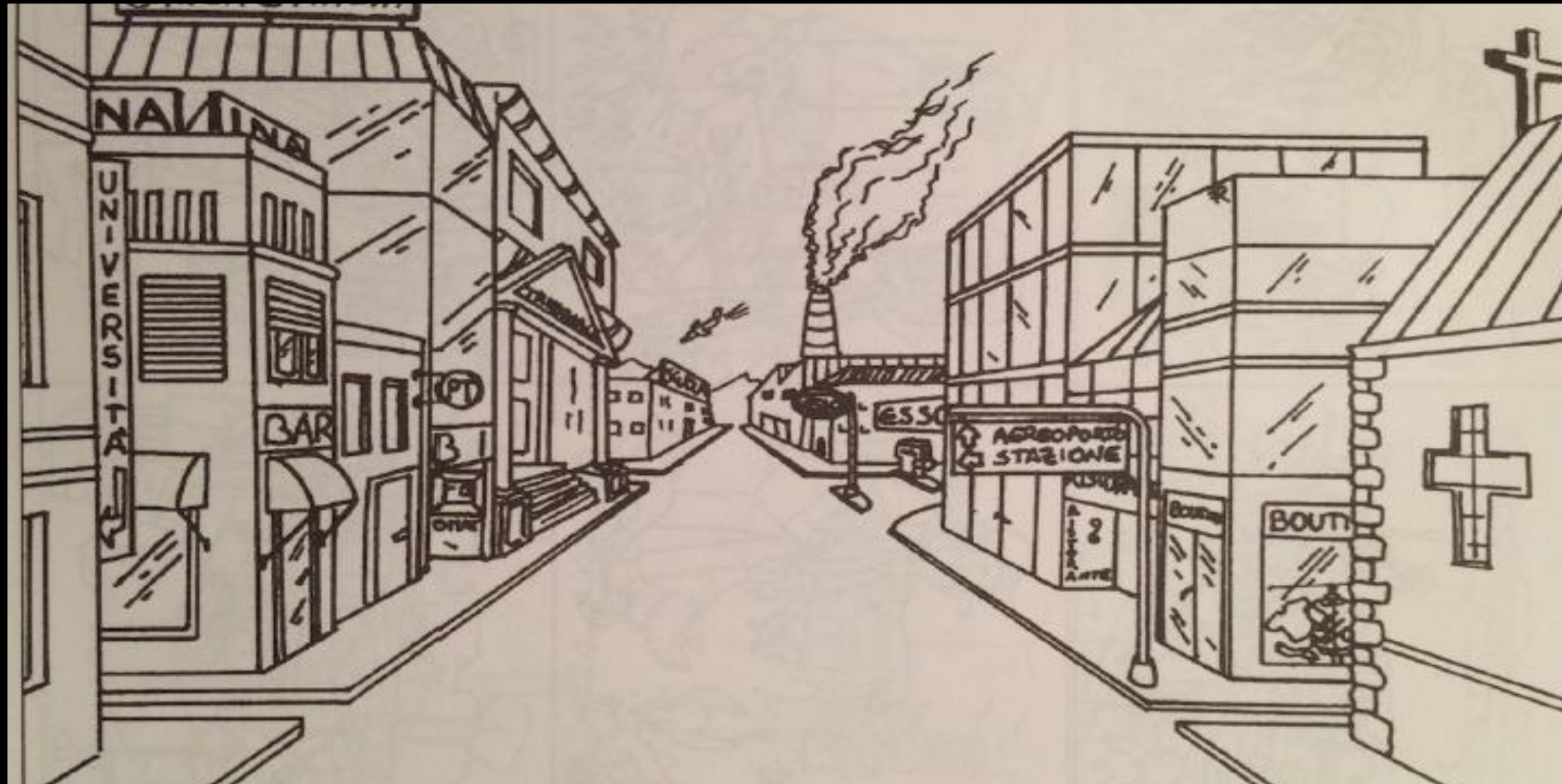


Figura 4. Immagine città.

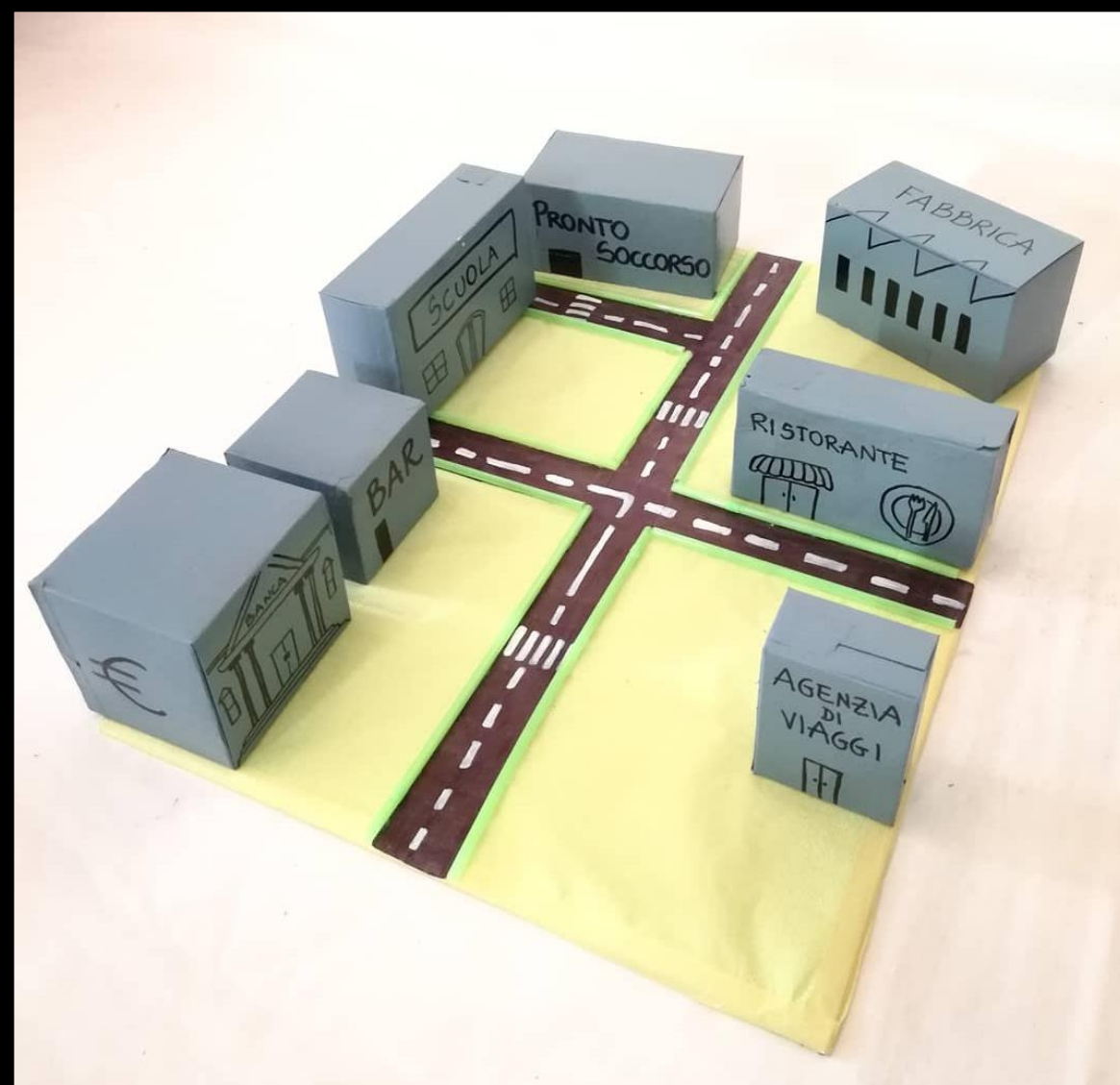
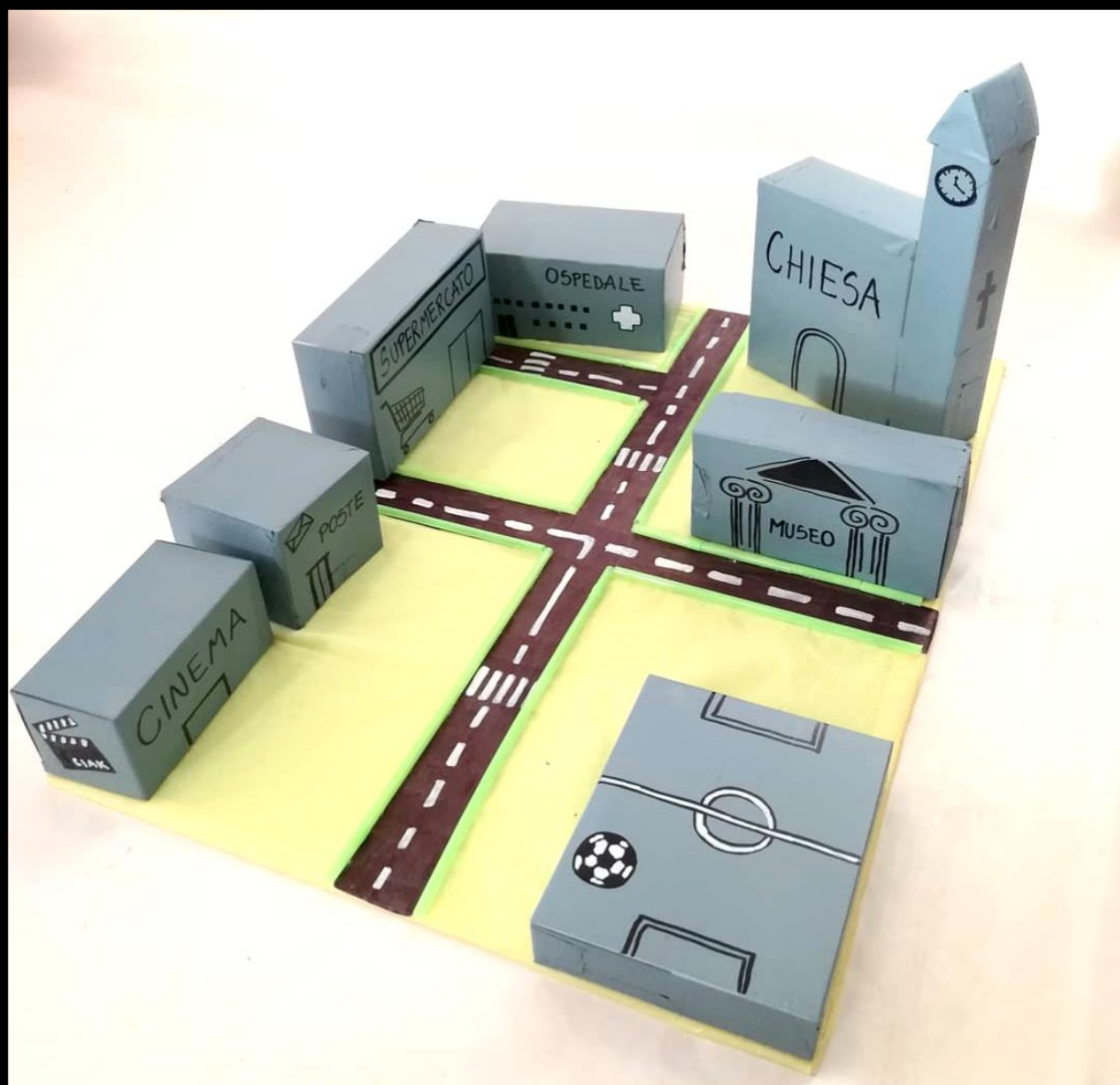


Figura 5a,b. Città tattile.

## LEZIONE 5

- Anna ha espressamente richiesto di utilizzare la LIS tattile.
- La partecipante è stata quindi messa al corrente di alcune nozioni relative alla LIS: posizione di monologo e posizione di dialogo, feedback, parametri fonologici adattati, il COSA nelle frasi interrogative ecc.
- «La tua giornata tipo in LIS»: produzione libera, niente suggerimenti. (Arricchimento lessicale nel corso della lezione, passaggio da frasi semplici a complesse).
- Lessico: espressioni temporali, le ore, attività quotidiane.
- Agenda LIS: organizzazione della settimana.

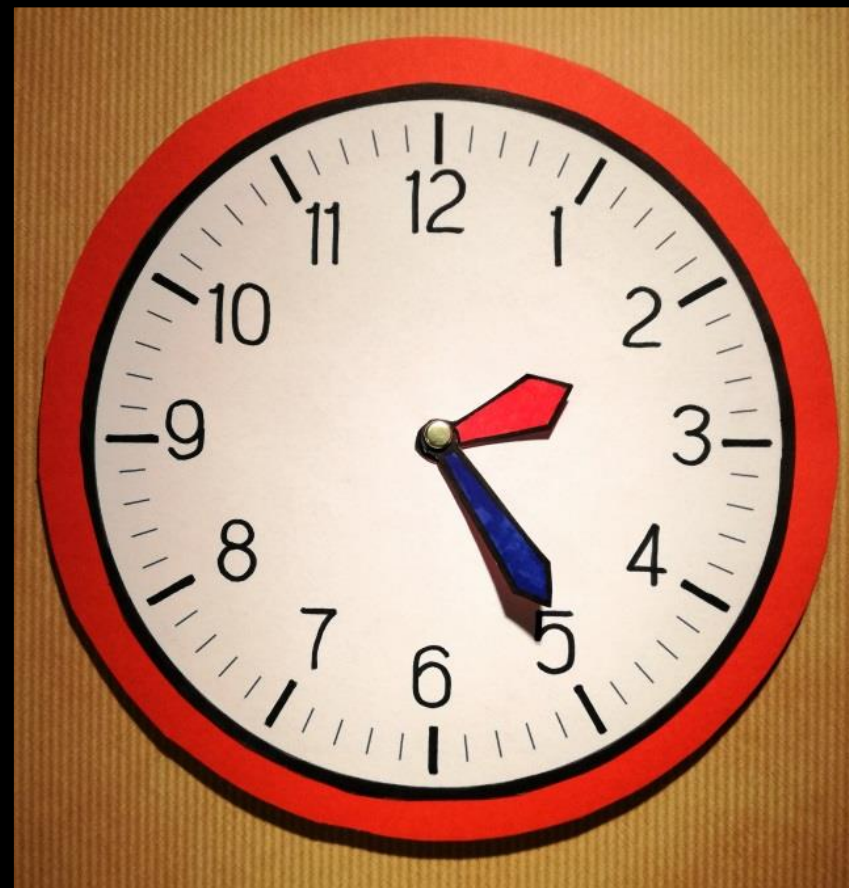


Figura 6. Orologio.

	LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ	SABATO	DOMENICA
7.30							
8.15							
15.30							
16.00							
20.15							

Figura 7. Agenda settimanale LIS.



## LEZIONE 6

- Il parametro del movimento e quello dell'orientamento. Interazione tra persona sordocieca e tirocinante.
- Simulazione di «situazioni difficili» (Balboni 2015).
- Focus: il movimento. In LIS si può «urlare» e «sussurrare», segnare «ad alta» e «a bassa» voce. Confronto del suo utilizzo in LIS visiva e in LISt.
- Produzione. «Situazioni difficili» proposte dalla persona sordocieca stessa.

- Situazione I: “Chiedere a qualcuno di accompagnarmi a prendere l’autobus.”
- Situazione II: “Ordinare al ristorante/pizzeria e chiedere il conto.”
- Situazione III: “Comunicare con una signora sordocieca della Lega del Filo d’Oro.”

ROLE - PLAY

# LEZIONE 7

## Situazione I

“Hai appena vinto al Superenalotto. Cosa provi?”  
[GIOIA, FELICITÀ]

## Situazione II

“Tu e una tua amica non vi vedete da tanto tempo. Organizzate di uscire ma lei dice di no all’ultimo. Cosa provi?”  
[RABBIA]

## Situazione III

“Lunedì hai un esame ma non hai studiato nulla. Cosa provi?”  
[ANSIA, PAURA]

## I CIBI – VIDEORICETTE DI CHEF RUBIO IN LIS



<https://www.youtube.com/watch?v=H7SwOHeZsgA>

Ricettario, vocaboli LIS, ripetizione regressiva per favorire la memorizzazione

## LEZIONE 8

- Cruciverba in LIS: ripasso dei cinque parametri (*Rule of forgetting*) (Mezzadri 2015).
- Pianificare un viaggio.  
Quando? Ripasso espressioni temporali.  
Dove? Paesi e città (Spread the Sign e Il Treno 33).  
Come? Mezzi di trasporto (*trova l'intruso*).
- Produzione libera sui temi trattati durante il corso. Durante l'attività io ed Anna ci siamo espresse in LIS tattile.

## 5. Riflessioni

- Modifiche apportate al programma;
- Vantaggi e svantaggi di un ciclo di lezioni individuali;
- Feedback della partecipante.

# Colori e animali in LIS

# GIALLO - PULCINO





# ARANCIONE - VOLPE



# ROSSO - PESCE



# ROSA - MAIALE

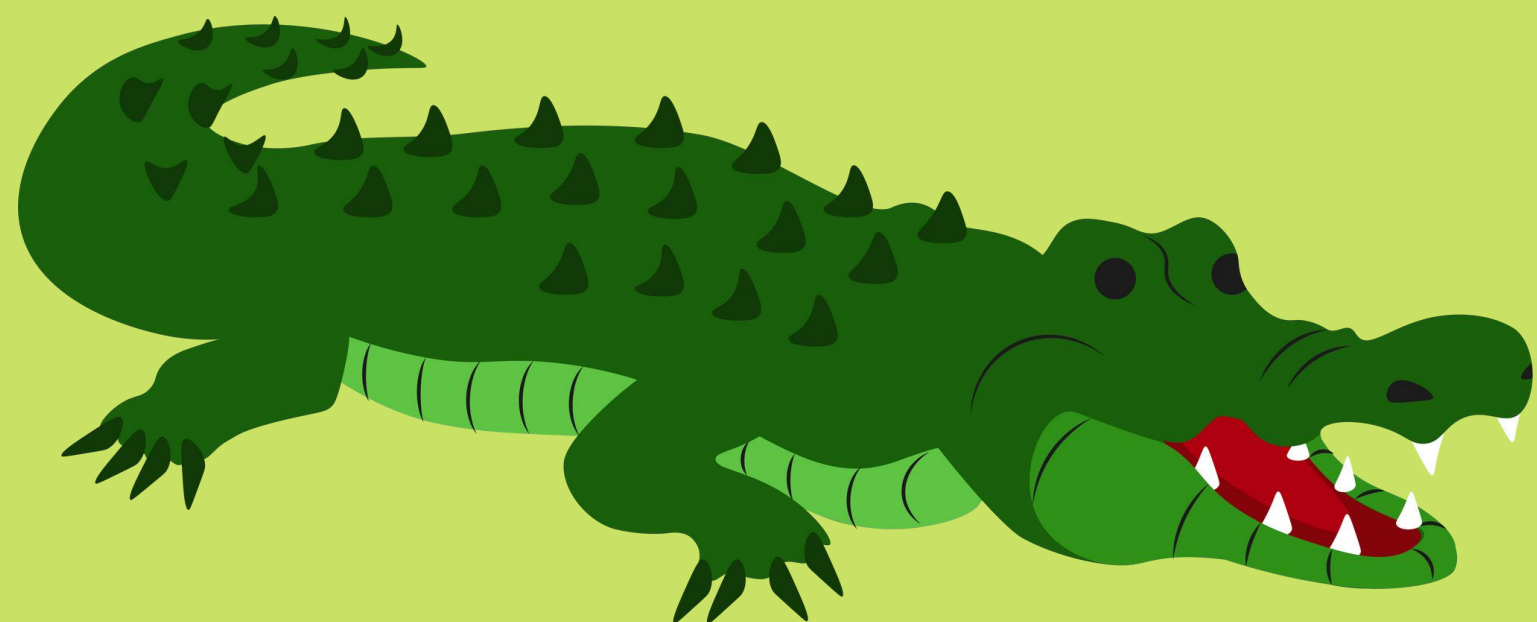


# VERDE - RANA





VERDE - COCCODRILLO

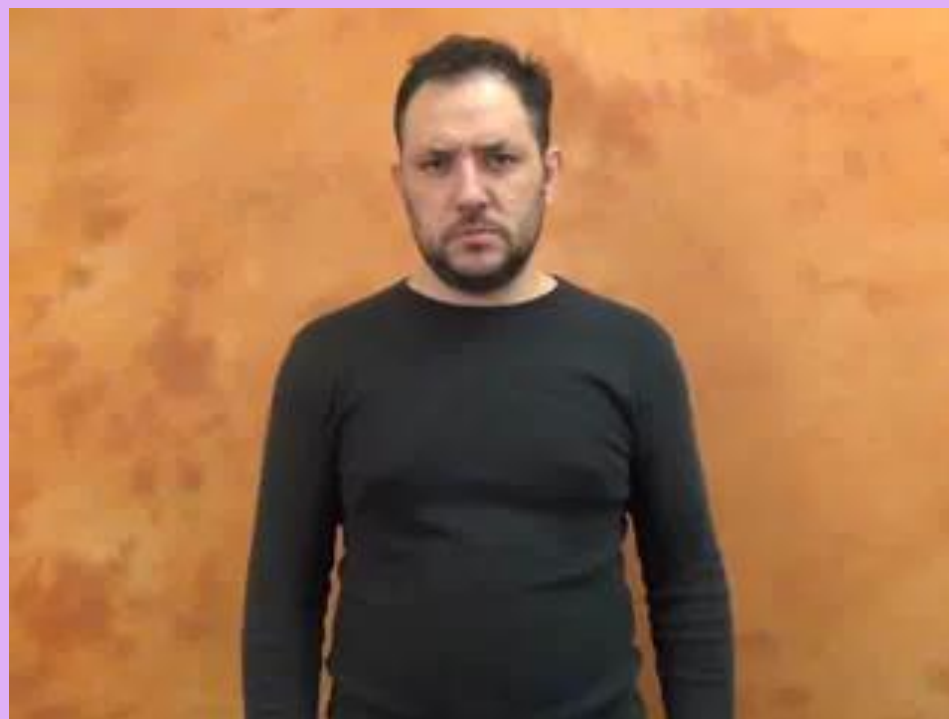




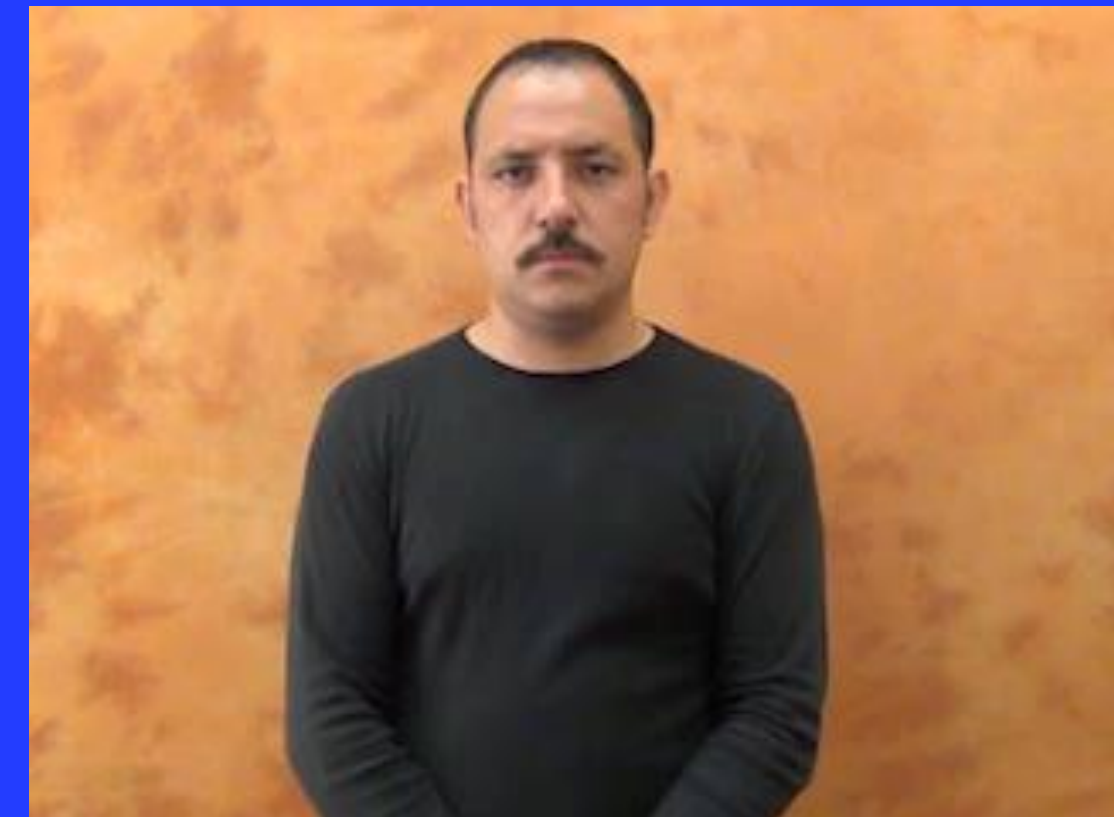
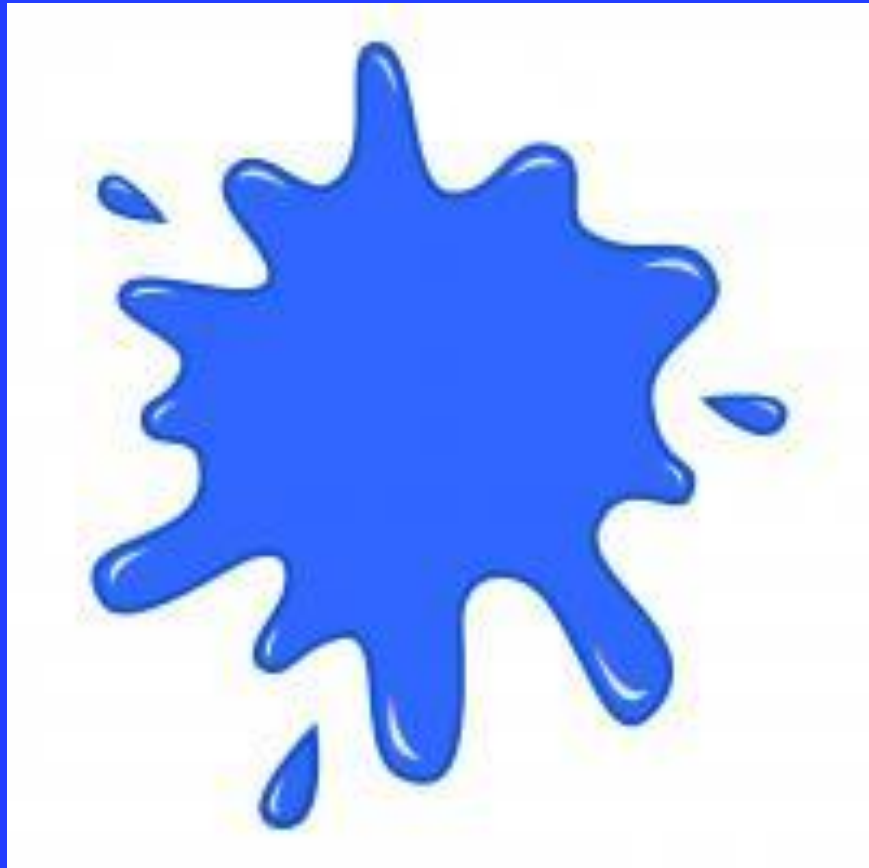
# VERDE - SERPENTE



# VIOLA - FARFALLA

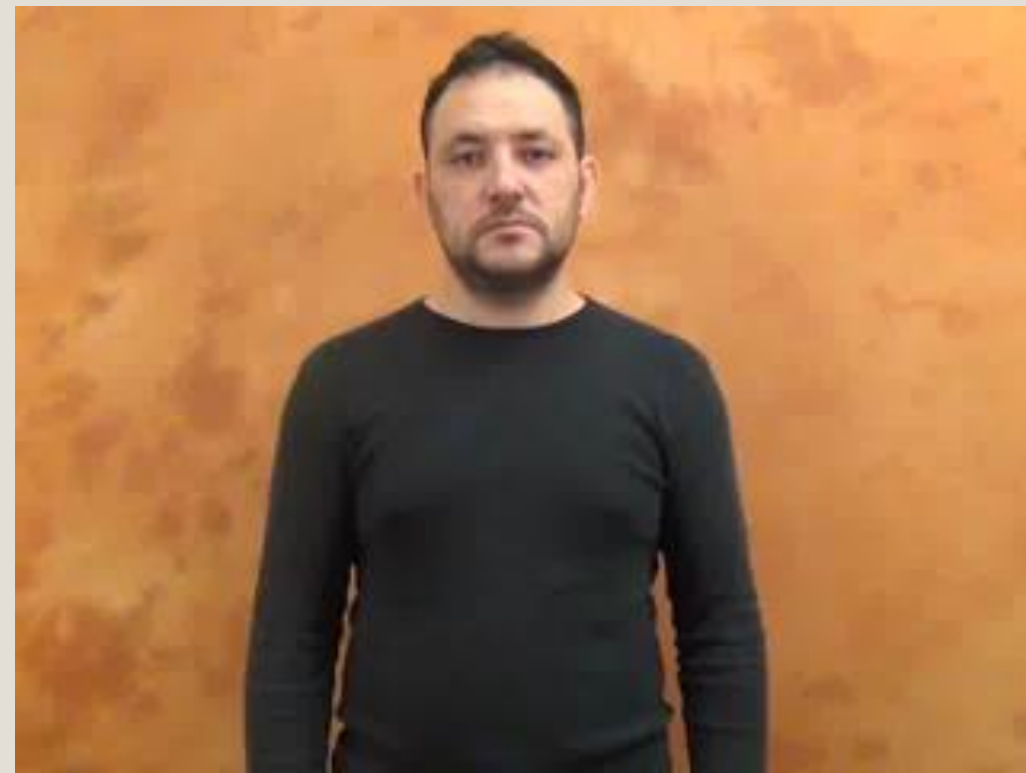


# BLU - PAVONE





# GRIGIO - ELEFANTE



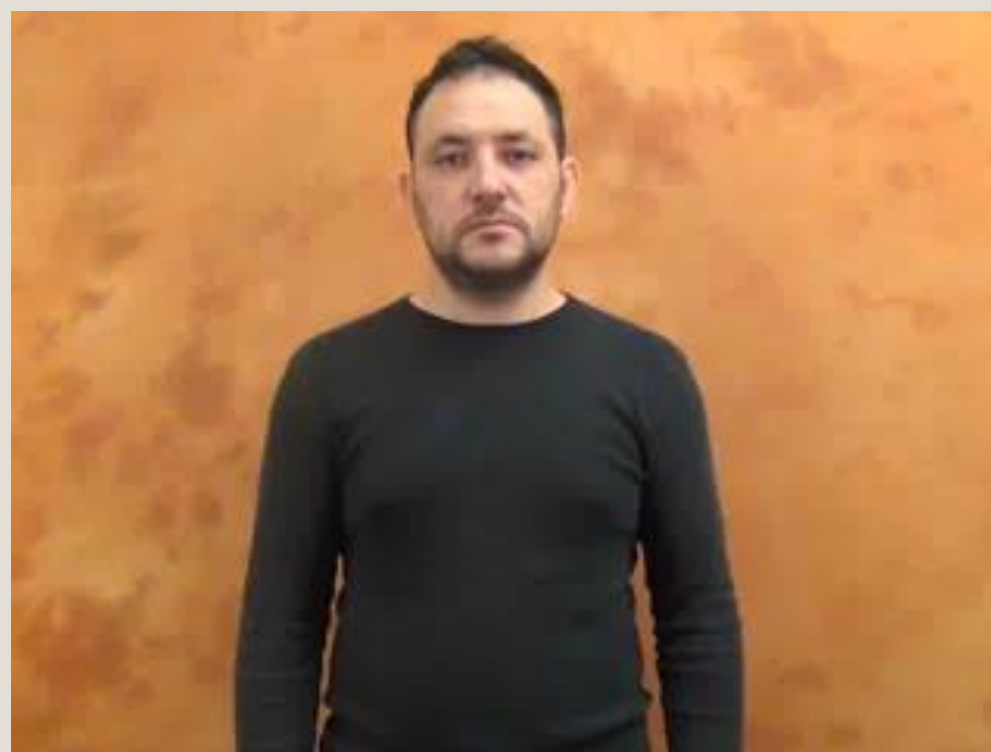
# GRIGIO - TOPO



# GRIGIO - ASINO



# GRIGIO - IPPOPOTAMO



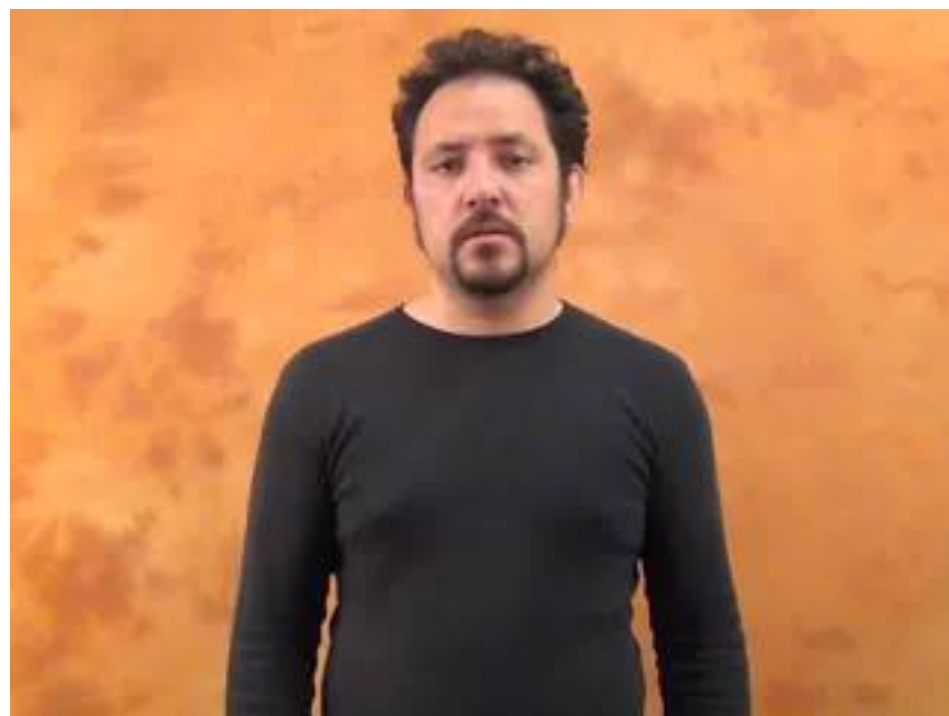
# MARRONE - CAVALLO



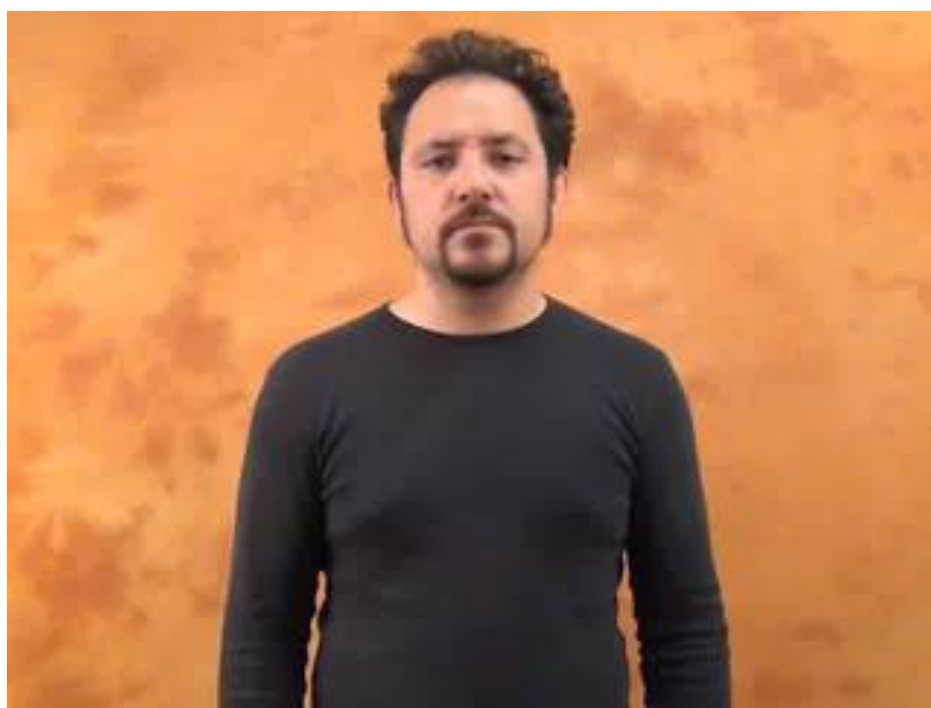
# MARRONE - CANE



# BIANCO - PECORA



# BIANCO - CONIGLIO





# NERO - GATTO

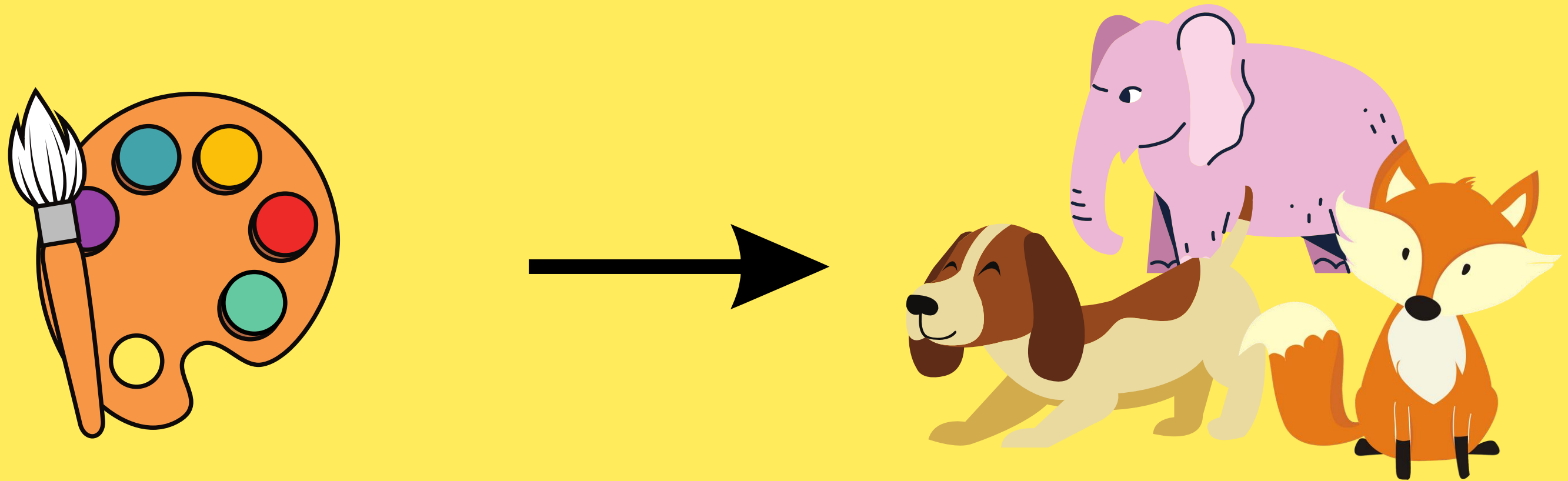




# BIANCO/NERO - MUCCA



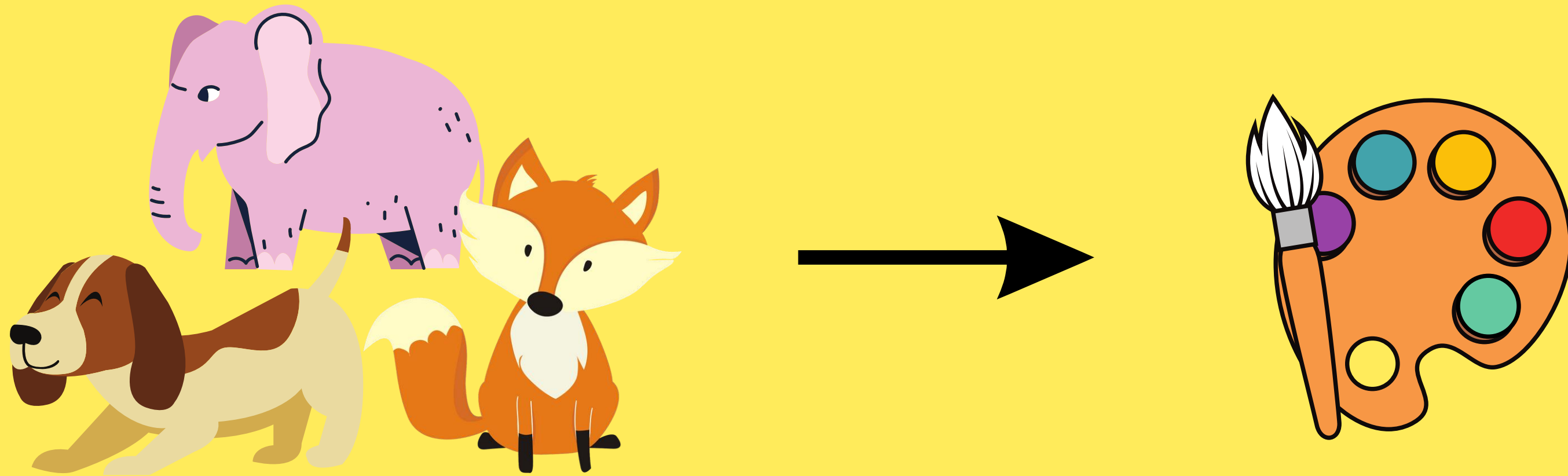
# Attività 1



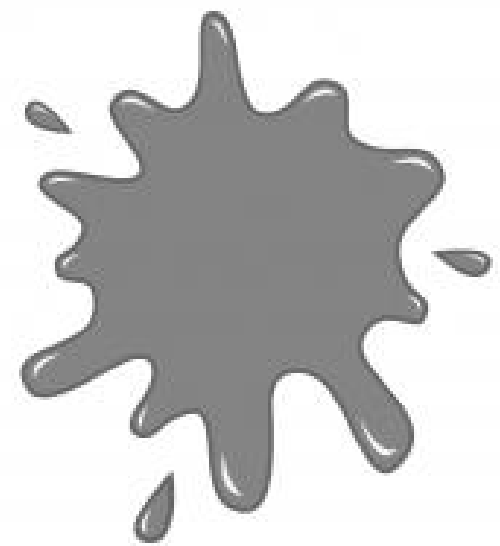
Comprendere di che colore si tratta e segnare  
l'animale corrispondente.



# Attività 2



Comprendere di che animale si tratta e segnare il colore corrispondente.



# Bibliografia

- BALBONI, P.E. 2015. *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*. Torino: UTET Università.
- CHECCHETTO A., CECCHETTO C., GERACI C., GUASTI M.T., ZUCCHIA A. 2011. "Una varietà molto speciale: la LIS (lingua dei segni italiana tattile)". In Cardinaletti A., Cecchetto C., Donati C. (a cura di), *Grammatica, lessico e dimensioni di variazione nella LIS*. Milano: FrancoAngeli.
- COLLINS, S. e PETRONIO, K. 1998. "What happens in tactile ASL?" In *Pinky Extension and Eye Gaze: Language Use in Deaf Communities*. Ceil Lucas (Ed.) Washington, DC: Gallaudet University Press, pp. 442-467.
- CORAZZA, S. 1990. "The Morphology of Classifier Handshapes in Italian Sign Language (LIS)". In: C. Lucas (a cura di) *Sign Language Research: Theoretical Issues*, 71-82. Washington D.C.: Gallaudet University Press.
- FOGAROLO, FLAVIO. 2005. "I fattori che condizionano la leggibilità". In Baracco L. (a cura di), *Questione di leggibilità. Se non riesco a leggere non è solo colpa dei miei occhi*, pp. 39-75. Progetto Lettura Agevolata Comune di Venezia.
- LAHTINEN, R. M. 2008. *Haptics and Haptemes. A case study of developmental process in social-haptic communication of acquired deafblind people*. PhD dissertation. capp. 2,7.
- LAHTINEN, M., LAHTINEN R., PALMER, R. 2010. *Environmental Description for visually and dual sensory impaired people*. Edizioni A1 Management UK. parr. 2.3, 4.3, 4.4. capp. 7-8.
- MAZZONI, L. 2008. *Classificatori e Impersonamento nella Lingua Italiana dei Segni*. Pisa: Ed. Plus.
- MESCH, J. 2001. *Tactile Sign Language: Turn taking and questions in signed conversations of deaf-blind people*. Hamburg: Signum-Verlag.
- MEZZADRI, M. 2015. *I nuovi ferri del mestiere*. Torino: Loescher Editore.
- VERLICH, ARIANNA. "Apprendimento della LIS da parte di una persona sordocieca adulta: un percorso didattico personalizzato". Tesi di laurea, a.a. 2018-2019; Università Ca' Foscari, Venezia.

# Sitografia

- About Makaton. *makaton.org*, The Makaton Charity: <https://makaton.org/aboutMakaton/>
- Blissymbolics Symbols. *symbols.com*: <https://www.symbols.com/category.php?id=41&name=Blissymbolics&p=3>.
- Deafblind users of Tadoma speechreading method: [https://www.youtube.com/watch?v=U\\_QMS-hzRMs](https://www.youtube.com/watch?v=U_QMS-hzRMs)
- Decreto Legge 20 giugno 2002, n° 121, articolo 191, comma 3. Dal Nuovo Codice della Strada: Servizi ACI - Art. 191. \* Comportamento dei conducenti nei confronti dei pedoni.
- EUROPEAN PARLIAMENT. "Rights of deafblind people. Declaration of the European Parliament on the rights of deafblind people." In: European Parliament. European Parliament, 2004. <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=//EP//TEXT+TA+P5-TA-2004-0277+0+DOC+XML+V0//EN>.
- Lega del Filo d'Oro. Glossario: "Pluriminorate psicosensoriali". <https://www.legadelfilodoro.it/glossario/pluriminorate-psicosensoriali>.
- Lega del Filo D'oro ONLUS. "Linguaggi e comunicazione gestuale". <https://www.legadelfilodoro.it/chi-sosteniamo/se-conosci-un-sordocieco/lacomunicazione>.



- Lega del Filo D'oro ONLUS. "Sindromi e malattie rare". <https://www.legadelfilodoro.it/chi-aiutiamo/approfondire/sindromi>.
- Legge 24 giugno 2010, n. 107. "Misure per il riconoscimento dei diritti alle persone sordocieche". In: HandyLex 2010. <http://www.handylex.org/stato/l240610.shtml>.
- Lister Hill National Center for Biomedical Communications, U.S. National Library of Medicine, National Institutes of Health, Department of Health & Human Services. "Charge syndrome". Reviewed: February 2017. Published: April 16, 2019. <https://ghr.nlm.nih.gov/condition/charge-syndrome>.
- Lister Hill National Center for Biomedical Communications, U.S. National Library of Medicine, National Institutes of Health, Department of Health & Human Services. "Usher syndrome". Reviewed: November 2017. Published: April 16, 2019. <https://ghr.nlm.nih.gov/condition/usher-syndrome>.
- Pro-Tactile ASL: A new language for the DeafBlind: [Pro-tactile ASL: A new language for the DeafBlind - YouTube](#)
- Tecniche di accompagnamento: <http://www.tiflopedia.org/argomenti-di-tiflologia/argomenti-vari-di-tiflologia/le-tecniche-di-accompagnamento/>
- Veasyt. "Comunicare con le persone sordocieche: il metodo Malossi" <http://www.veasyt.com/it/post/malossi.html>.
- Veasyt. "Il metodo Tadoma: come toccare la voce." <https://www.veasyt.com/it/post/tadoma.html>.